

郭秀梅 岡田研吉 編集
崔仲平 審訂

日本醫家傷寒論注解輯要

人民衛生出版社

日本醫家傷寒論注解輯要

郭秀梅·岡田研吉 編集

崔仲平 審

人民衛生出版社出版
(北京市崇文區天壇西里10號)

人民衛生出版社印刷廠印刷

新華書店北京發行所發行

850×1168毫米32開本 $16\frac{3}{4}$ 印張 431千字

1996年6月第1版 1996年6月第1版第1次印刷

印數:00 001—3 000

ISBN 7-117-02350-3/R·2351 定價:34.90 元

〔科技新書目 386—201〕

內容提要

本書彙纂日本江戸時期三十多位醫家、六十多部著作中有關《傷寒論》文字的解釋和考證。其中有十幾部爲手抄本，大部分著作在中國鮮爲人知。本書注釋詞目近五百條，涉及五百多個字，採用集注的體例，將各家訓釋排列在《傷寒論》原文後。《傷寒論》原文按明·趙開美《仲景全書》本排印。爲便於讀者閱讀，編者在部分條目後面加了按語。

江戸時期日本學者受清代樸學的影響，注重實證，在文字訓詁校勘、名物考據等方面均取得了較大的成就。本書薈萃衆家，保留原貌，讀者不僅可以從中了解日本學者對《傷寒論》的解釋，而且還可以領略當時日本漢方醫學界學術討論和爭鳴的盛況。讀一書而諸書兼該，覽一條而衆說紛呈，可收執簡馭繁、事半功倍之效。是學習研究《傷寒論》的一部優良參考書，可供廣大臨床中醫師及中醫院校師生閱讀參考。

傷寒論正義

平安 吉益猷修夫 著

大塚
讀

先考東洞翁篤志古醫之道以傷寒論為規矩為準繩
起癢排痼不可拳教其變化運用之機非衆之所企及
也先考年七十二而沒猷也弱冠經其業茫然不知所
為徒自悲愚悔息不可及已遂發憤讀傷寒論夏之日
冬之夜焦心單志遵先考之所教誨誠其方忝考其得
失鑿者寃者臆者妄者凡出乎後人之手而非仲景之
舊者照然而分矣於是乎註家諸說皆斷乎其臆而各
王氏之訛者可得而指摘焉三陰三陽傷寒中凡如諸
家之說則而不可取也故先考域之然此三陰三陽傷

吉益南涯《傷寒論正義》抄本

傷寒論自序注解

完

傷寒論序文注解引

傷寒論醫家之典謨也其序文則述所以爲作之由仲
景事蹟逸于漢史醫傳所述依樣胡蘆或以序文爲
根柢焉而傷寒諸注家不屑序文何哉嚮者國南先
生著傷寒集成始注其序篇焉及桂山先生傷寒輯
義出其全篇之釋備矣予不揣固陋猥尋二賈之後塵
燭火之明叵比太陽瀦浸之芳詎望時雨矣謹按序文不
唯亥豕之訛其所引聖語亦與論語參差不齊也蓋建
安距今殆千七百年禹之追蠡何足怪哉鄙注數演二賈
之說莫有發明唯如吐嗟遊魂之類畧有新義學者
平心讀之便知其言之不誣也

弘化丙午初冬

加藤良白識

加藤良白《傷寒論自序注解》手迹

傷寒論考注序

傷寒論考注義刻成在文政壬午首夏時并奉
方氏長子德蘭軒先生夜夜就輯義質同疑義
爾後龍吟此編四十五年于茲蘭軒先生捐舍後
遂入蓮庭先生門又患愛其書秘要蓋在于述
義未成之前其他諸家論說訪求衆錄收而
不源然未得歸一之說安敢丁已蓮庭先生捐
館於是新然茲一介之見因成傷寒論考注
一書自序解平例至不可篇九十卷六之和解
釋蓋以此書章免秦火故其代遺文全然在書中



森立之《傷寒論考注》手迹一

松園叢書
夫子曰必也正名乎文曰吾嘗終日不食終夜不寢以思無益不如學也文曰不知如何如何何故吾末如之何也已矣此數語者蓋皆足以見古人窮經之難美蓋見聞之多固非易事然自非一一而研究其義理至於其疑事難波處必曰如之何之而後彼此相徵則未有融探其要義得其妙旨者也余枕肱醫經經方之間三十餘年每逢疑義悉援引諸書以為之攻攷隨得隨錄裝一片紙散在數區其間惜失者亦復不少矣今彙集其存者為上中下三卷非敢公之于天下之學者也唯欲得吾同好忘寢忘食曰如之何者相與誦云名之學至究經之道耳
愛應元年乙丑後五月十六日雨中書于北坡華佗術之師義不師古齋東瀛翁養竹林立之

序

醫乃仁術也。非明於岐黃仲景之書，則不能拯蒼生而躋壽域矣。然而，岐黃仲景之書年代久遠，文詞古奧，若不能得其真詮確詰，雖寒窗十載，諷誦千遍，亦難免襲訛承謬，其爲害也豈淺鮮哉！

江戶諸賢之於《傷寒論》訓詁，窮源竟委，旁徵博引，其發隱闡幽之功，提要鉤玄之力，堪稱中國乾嘉學派之餘緒，而與方喻諸家相伯仲也。非惟有益於日本漢方醫學之發展，抑且有助於中國學者參稽採擇焉。

余含咀江戶諸賢之著述，久有編集其梗概，以回饋中國之願。今以耄耋之年，得見《日本醫家傷寒論注解輯要》之問世，不禁感慨系之矣。余謂纂述江戶諸賢之訓詁，必具優良之漢文水準，精深之醫學造詣，又須屏除瑣事，專心致志而後可。其草創之難，雖不及「挾泰山以超北海」，亦勝於「爲長者折枝」遠矣。岡田研吉與郭秀梅採擷富士山麓櫻花一束，飛渡滄溟，以與中國學者咏梅之作并呈仲景先師殿堂之前，實爲日中交流之佳話也。

余九十矣，猶嗜學不倦，筆耕不輟。頃見郭秀梅女士索序於余，遂欣然命筆，以誌日中醫學友好往來之盛也。

矢數道明



一九九五年七月二十六日

序

江戸時期《傷寒論》の研究蔚然成風，前輩們著書立說，奠定了日本漢方醫學殿堂的基石。山田正珍、多紀氏父子、森氏父子的業績有如星光燦爛，指引着前進的道路。

整理江戸學人的著作，近年來有影印手稿之舉。但由於印數很少，價格昂貴，只能供少數研究者參考收藏，流傳到中國去的只是一鱗半爪，很難窺其全豹。

岡田研吉先生和中國研修學者郭秀梅合作編集的這部《日本醫家傷寒論注解輯要》，掇群才之翠羽，流百年之英風，一展卷而諸說咸備，其於仲景學說之弘揚可謂大有功之盛事。

郭秀梅勤奮好學，謙虛有禮，黽勉從事於日本漢方醫學著作的彙纂，又得到小曾戶洋、真柳誠諸先生的協助，與岡田先生共同完成了這部書的編集。我很喜歡這位立志做日中醫學交流橋樑的中國女子，收她做了我的學生。希望日中兩國學者有更多的機會互相交流，願日中兩國人民永久和平友好。

酒井靜（酒井シヅ）

一九九五年七月

編纂說明

本書彙集了日本江戸時期三十多位醫家的六十多部著作中有關《傷寒論》的注解，十九世紀以前日本著名醫家訓釋《傷寒論》的成果，幾乎都囊括在內了，雖非集其大成，亦可稱輯要之作。

日本明治維新以前，漢方醫學曾達到鼎盛時期。山田正珍、多紀元簡、鈴木良知，以及喜多村直寬、伊藤鳳山、森立之，這些傑出的學者對《傷寒論》的研究，無論從詞語訓詁、名物考證，還是從文字校勘上，都取得了輝煌的成就。而在這一段時間里，中國學者的研究側重於《黃帝內經》，某些《傷寒論》專家試圖繞開文字訓詁，着力從原文中刪除王叔和增人的內容，難免主觀臆測，妄改古書。日本醫家的《傷寒論》注解，恰好彌補了中國清代醫家在這方面的不足。

尺有所短，寸有所長。涵泳於中國古代文化和古典醫籍之中的日本醫家，在某些方面超出同時代的中國醫家，這主要是由於他們可以看到許多在中國久已亡佚的古書，並且虛心學習和運用中國乾嘉學派的理論和方法。我們從幾十部著作——其中有不少是手稿或手寫影印本——之中，披沙瀝金，選取有代表性的閃爍着日本學者智慧的精華部分，按集注的體例，保持原貌，不刪不改，勒成一部，以公同好，期望能促進中日醫學交流，把仲景學說推向全世界。

這裡，有幾個問題說明如下：

第一，本書原文部分悉遵明代趙開美輯刻的《仲景全書》本，按劉渡舟主編《傷寒論校注》（1991年人民衛生出版社出版）排印。在出注的詞語後面加腳碼①②③……等，以便翻檢閱讀。

第二，日本醫家注解按作者出生先後為序，個別生年不詳者，大體上按其生活年代排列。

第三，日本醫家注解的觀點，一般不加評論，只在若干爭論較多的問題上酌加按語。按語列在各家注解之後，用方括號標出。

第四，日本醫家注解中引證中國古籍偶有訛誤，原則上不加改動，只在圓括號內略加考按。

第五，日本醫家注解中有少量「倭訓」，亦稱「和訓」，在上下文中，其義自明，本書保存原文，不另作注解。

第六，爲便於檢索，在本書後附索引，按漢語拼音順序編排，每一字并注明目錄中的號碼，以便對應檢索。被解釋的詞語中任何一個字，無論出現在哪一篇，都可以從索引中查到，同時亦標明其在本書中的頁碼。

我們深知，將古代賢哲的思想準確無誤地輯錄起來，是一件富有挑戰性的艱巨工作。但爲了讓世人一睹日本江戶學者的風範，告慰歷代爲中日醫學交流作出貢獻的先驅，我們還是毅然踏上了當年鑒真大師和楊守敬先生走過的道路。幸運的是，有日本學者小曾戶洋先生、真柳誠先生多方幫助，又得到中國學者崔仲平先生通力合作，才克服了一個又一個困難而付梓。中國人民衛生出版社呼素華女士、長春中醫學院高光震先生爲本書的問世給予大力支持。承蒙日本醫界前輩矢數道明、酒井靜先生賜序，在此，謹一併致謝！

郭秀梅

岡田研吉

一九九五年七月

目錄

(詞目下數字是索引序號)

傷寒雜病論集

注解	.....	(一)
①傷寒雜病論集	.....	(一)
②覽	.....	(四)
③色	.....	(四)
④未嘗	.....	(四)
⑤慨	.....	(四)
⑥才秀	.....	(六)
⑦當今	.....	(六)
⑧士	.....	(七)
⑨曾	.....	(八)
⑩留神	.....	(八)
⑪醫藥、方術	.....	(九)
⑫療	.....	(一四)
⑬救	.....	(一四)
⑭貧賤	.....	(一四)
⑮厄	.....	(一四)

頁數

⑯競逐榮勢	.....	(一五)
⑰企踵	.....	(一六)
⑱權豪	.....	(一六)
⑲孜孜汲汲	.....	(一七)
⑳崇飾	.....	(一九)
㉑華	.....	(一九)
㉒悴	.....	(二〇)
㉓本、末、內、外	.....	(二〇)
㉔卒	.....	(二一)
㉕嬰	.....	(二一)
㉖患及禍至	.....	(二二)
㉗方	.....	(二二)
㉘震慄	.....	(二三)
㉙降志屈節	.....	(二三)
㉚欽望	.....	(二四)
㉛巫祝	.....	(二五)
㉜告窮歸天	.....	(二六)
㉝束手受敗	.....	(二六)

③④ 資(資)	三四	.....	(二八)
③⑤ 壽命、重器	三五	.....	(二九)
③⑥ 措	三六	.....	(三一)
③⑦ 咄嗟嗚呼	三八	.....	(三一)
③⑧ 已	三八	.....	(三四)
③⑨ 神明	三九	.....	(三五)
④⑩ 消滅	四十	.....	(三五)
④⑪ 變爲異物	四一	.....	(三五)
④⑫ 重泉	四二	.....	(三七)
④⑬ 啼泣	四三	.....	(三八)
④⑭ 舉世昏迷	四四	.....	(三八)
④⑮ 覺悟	四五	.....	(三九)
④⑯ 進、退	四六	.....	(三九)
④⑰ 愛人知人	四七	.....	(四〇)
④⑱ 遇災值禍	四八	.....	(四〇)
④⑲ 居	四九	.....	(四二)
⑤⑰ 蒙蒙昧昧	五十	.....	(四二)
⑤⑱ 惺若游魂	五一	.....	(四二)
⑤⑲ 趨	五二	.....	(四五)
⑤⑳ 馳競	五三	.....	(四五)

⑤④ 浮華	五四	.....	(四五)
⑤⑤ 不固根本	五五	.....	(四五)
⑤⑥ 忘軀徇物	五六	.....	(四五)
⑤⑦ 冰谷	五七	.....	(四六)
注解	.....	.....	(四八)
① 宗族	五八	.....	(四八)
② 向	五九	.....	(四八)
③ 紀年	六十	.....	(四九)
④ 稔	六一	.....	(五〇)
⑤ 死亡	六二	.....	(五〇)
⑥ 居	六三	.....	(五一)
⑦ 感	六四	.....	(五一)
⑧ 淪喪	六五	.....	(五一)
⑨ 橫夭	六六	.....	(五二)
⑩ 乃	六七	.....	(五三)
⑪ 勤求	六八	.....	(五三)
⑫ 古訓	六九	.....	(五四)
⑬ 博采衆方	七十	.....	(五五)
⑭ 撰	七一	.....	(五六)
⑮ 胎臚藥錄	七十二	.....	(五六)

⑫ 並平脈辨證	七三	.....	(五八)
⑬ 庶	七四	.....	(五九)
⑭ 尋	七五	.....	(五九)
⑮ 思過半矣	七六	.....	(六〇)
注解	.....	.....	(六一)
① 五行	七七	.....	(六一)
② 五常	七八	.....	(六二)
③ 府俞	七九	.....	(六三)
④ 會通	八十	.....	(六四)
⑤ 玄冥幽微	八一	.....	(六五)
⑥ 才高識妙	八二	.....	(六六)
⑦ 理致	八三	.....	(六六)
⑧ 上古	八四	.....	(六七)
⑨ 念思求	八五	.....	(六八)
⑩ 經旨	八六	.....	(六八)
⑪ 演	八七	.....	(六九)
⑫ 承	八八	.....	(六九)
⑬ 家技	八九	.....	(六九)
⑭ 終始順舊	九十	.....	(六九)
⑮ 省疾問病	九一	.....	(七〇)

傷寒論卷第一

辨脈法第一

⑫ 口給	九二	.....	(七〇)
⑬ 斯須	九三	.....	(七一)
⑭ 處	九四	.....	(七二)
⑮ 動數發息	九五	.....	(七三)
⑯ 短期	九六	.....	(七四)
⑰ 曾無髣髴	九七	.....	(七四)
⑱ 明堂闕庭	九八	.....	(七六)
⑲ 見察	九九	.....	(七六)
⑳ 窺管	一〇〇	.....	(七六)
㉑ 生而知之者	一〇一	.....	(七七)
㉒ 余宿尚方術，請事斯語	一〇二	.....	(七八)
注解	.....	.....	(八〇)
① 辨	一〇三	.....	(八六)
② 問	一〇四	.....	(八六)
③ 鞭	一〇五	.....	(八六)
④ 汗出如流珠	一〇六	.....	(八七)
⑤ 藹藹	一〇七	.....	(八八)
⑥ 車蓋	一〇八	.....	(八八)

⑦累累如循長竿	一〇九	.....	(八八)
⑧陽結、陰結	一一〇	.....	(八九)
⑨瞥瞥如羹上肥	一一一	.....	(八九)
⑩縈縈如蜘蛛絲	一一二	.....	(八九)
⑪綿綿如瀉漆之絕	一一三	.....	(九〇)
⑫促	一一四	.....	(九〇)
⑬相搏	一一五	.....	(九一)
⑭無頭尾	一一六	.....	(九四)
⑮厥厥	一一七	.....	(九四)
⑯脈緊者，如轉索無常	一一八	.....	(九四)
⑰扎	一一九	.....	(九五)
⑱戰而汗出	一二〇	.....	(九五)
⑲跌陽	一二一	.....	(九六)
⑳故	一二二	.....	(九六)
㉑時	一二三	.....	(九六)
㉒身汗如油	一二四	.....	(九七)
㉓命絕	一二五	.....	(九七)
㉔熱習	一二六	.....	(九八)
㉕柔汗	一二七	.....	(九八)
㉖目反	一二八	.....	(九八)

⑳餒	一二九	.....	(九九)
㉑言	一三〇	.....	(九九)
㉒處	一三一	.....	(一〇〇)
㉓差遲	一三二	.....	(一〇〇)
㉔慄	一三三	.....	(一〇一)
㉕酸	一三四	.....	(一〇一)
㉖裏氣微急	一三五	.....	(一〇一)
㉗作使	一三六	.....	(一〇一)
㉘聲喤	一三七	.....	(一〇二)
㉙盍	一三八	.....	(一〇二)
㉚齊築湫痛	一三九	.....	(一〇二)
㉛目重	一四〇	.....	(一〇三)
平脈法第二	.....	.....	(一〇四)
注解	.....	.....	(一一〇)
①平	一四一	.....	(一一〇)
②奸	一四二	.....	(一一〇)
③消息	一四三	.....	(一一〇)
④三言三止	一四四	.....	(一一二)
⑤脈之呻者	一四五	.....	(一一二)
⑥言遲者，風也	一四六	.....	(一一二)

⑦ 坐而伏者，短氣也	一四七	……	(一一三)
⑧ 坐而下一腳	一四八	……	(一一三)
⑨ 如懷卵物	一四九	……	(一一三)
⑩ 伏氣	一五〇	……	(一一四)
⑪ 今月之內	一五一	……	(一一四)
⑫ 循絲累累	一五二	……	(一一四)
⑬ 不飲	一五三	……	(一一四)
⑭ 三菽	一五四	……	(一一四)
⑮ 殘賊	一五五	……	(一一五)
⑯ 諸脈	一五六	……	(一一五)
⑰ 比還送湯如食頃	一五七	……	(一一五)
⑱ 災怪	一五八	……	(一一五)
⑲ 行屍	一五九	……	(一一六)
⑳ 王氣	一六〇	……	(一一六)
㉑ 無穀神	一六一	……	(一一六)
㉒ 翕	一六二	……	(一一六)
㉓ 亡汗	一六三	……	(一一六)
㉔ 高章	一六四	……	(一一六)
㉕ 綱	一六五	……	(一一六)
㉖ 牒卑	一六六	……	(一一七)

傷寒論卷第二

傷寒例第三

②⑦ 肌肉緊薄鮮鞭	一六七	……	(一一七)
②⑧ 實、強	一六八	……	(一一七)
②⑨ 坐作瘡也	一六九	……	(一一七)
③⑩ 關格	一七〇	……	(一一七)
③⑪ 隱癰	一七一	……	(一一八)
③⑫ 泄風	一七二	……	(一一八)
③⑬ 痲癰	一七三	……	(一一八)
③⑭ 醉吞	一七四	……	(一一八)
③⑮ 消穀	一七五	……	(一一九)
③⑯ 四屬	一七六	……	(一一八)
③⑰ 鬱冒不仁	一七七	……	(一一九)
③⑱ 乘府、乘藏	一七八	……	(一二一)
注解	……	……	(一二二)
① 冰列	一七九	……	(一二八)
② 固密	一八〇	……	(一二九)
③ 以傷寒爲毒者	一八一	……	(一二九)
④ 極	一八二	……	(一二九)
⑤ 辛苦之人	一八三	……	(一二九)

⑥ 疫	一八四	.....	(一二九)
⑦ 重沓	一八五	.....	(一三〇)
⑧ 名	一八六	.....	(一三〇)
⑨ 病氣	一八七	.....	(一三〇)
⑩ 飧泄	一八八	.....	(一三〇)
⑪ 欬	一八九	.....	(一三〇)
⑫ 不等早晚	一九〇	.....	(一三一)
⑬ 詭	一九一	.....	(一三一)
⑭ 翕習	一九二	.....	(一三一)
⑮ 居然	一九三	.....	(一三二)
⑯ 晬時	一九四	.....	(一三二)
⑰ 與人作病	一九五	.....	(一三二)
⑱ 躁	一九六	.....	(一三三)
⑲ 乍數乍疏	一九七	.....	(一三三)
⑳ 如轉索	一九八	.....	(一三三)
辨瘧濕喝脈證第四			
注解	.....	.....	(一三五)
① 瘧	一九九	.....	(一三五)
② 喝	二〇〇	.....	(一三五)
③ 陰雨	二〇一	.....	(一三六)

④ 似欲	二〇二	.....	(一三七)
⑤ 日晡所	二〇三	.....	(一三七)
⑥ 洒洒	二〇四	.....	(一三九)
⑦ 口開	二〇五	.....	(一四〇)
⑧ 溫針	二〇六	.....	(一四〇)
辨太陽病脈證并治上第五			
注解	.....	.....	(一四九)
① 頭項強痛	二〇七	.....	(一四九)
② 中風	二〇八	.....	(一五〇)
③ 嘔逆	二〇九	.....	(一五一)
④ 躁煩	二一〇	.....	(一五二)
⑤ 自	二一一	.....	(一五三)
⑥ 失溲	二一二	.....	(一五三)
⑦ 瘧	二一三	.....	(一五三)
⑧ 時痼癢	二一四	.....	(一五四)
⑨ 促命期	二一五	.....	(一五五)
⑩ 了了	二一六	.....	(一五六)
⑪ 齋齋、浙浙	二一七	.....	(一五七)
⑫ 翕翕	二一八	.....	(一六〇)
⑬ 鼻鳴	二一九	.....	(一六一)